

1. Ten Cennik ma do Państwa zastosowanie, jeżeli nie są Państwo konsumentem i świadczymy Państwu usługi telekomunikacyjne na indywidualnie uzgodnionych warunkach z wykorzystaniem planu taryfowego FIRMA, Meritum BIS, Taryfa Telemetryczna 10, Smart M2M lub Internet LTE dla Dużych Firm. Jeżeli korzystają Państwo z indywidualnych warunków korzystania z roamingu (alternatywnej oferty roamingowej), cennik ten ma do Państwa zastosowanie w zakresie nieuregulowanym indywidualnie. W każdym czasie mogą jednak Państwo zażądać zmiany swojej dotychczasowej taryfy roamingowej na zgodną z tym Cennikiem.
2. Opłaty w tym Cenniku dotyczą połączeń głosowych, wiadomości SMS/MMS oraz transmisji danych, zrealizowanych podczas Państwa pobytu poza terytorium Polski.
3. We wszystkich krajach świata pod nr +48 501 550 000 dostępny jest automatyczny serwis informacyjny o ofertach roamingowych. Połączenia z tym numerem są bezpłatne. Wysokość opłat za połączenia głosowe, wiadomości SMS/MMS lub transmisję danych zależą od tego, z jakiego planu taryfowego Państwo korzystają, w jakim regionie świata Państwo się znajdują oraz w jakim regionie znajduje się numer, do którego Państwo dzwonią lub wysyłają wiadomości SMS/MMS. Regiony są pogrupowane w Strefy, określone w tabeli poniżej:

Opisy Stref	
Strefa 1: Unia Europejska, kraje Europejskiego Obszaru Gospodarczego i terytoria zależne	Austria, Belgia, Bułgaria, Chorwacja, Cypr (Republika Cypryjska), Czechy, Dania, Estonia, Finlandia, Francja, , Grecja, Gujana Francuska, Gwadelupa, Hiszpania, Holandia, Irlandia, Islandia, Liechtenstein, Litwa, Luksemburg, Łotwa, Malta, Martynika, Niemcy, Norwegia, Portugalia, Reunion, Rumunia, Słowacja, Słowenia, Szwecja, Węgry, Włochy
Strefa 2: Więcej Europy	Albania, Andora, Białoruś, Bośnia i Hercegowina, Czarnogóra, Gibraltar Kosowo, Macedonia, Mołdawia, Rosja, San Marino, Serbia, Szwajcaria, Turcja, Ukraina, Wielka Brytania Wyspa Guernsey, Wyspa Jersey, Wyspa Man, Wyspy Owcze oraz pozostałe kraje i terytoria europejskie
Strefa 3: USA i Kanada	Kanada, USA (łącznie z Alaską i Hawajami)
Strefa 4: Azja i Afryka	Arabia Saudyjska, Bangladesz, Chiny (z wykluczeniem Hong Kongu i Makau), Irak, Jordania, Liban, Oman, RPA, Singapur, Sudan, Syria, Tajlandia, Tajwan, Tunezja
Strefa 5: Strefa Egzotyczna	Pozostałe kraje świata niewymienione w Strefach 1-4 oraz Hong Kong i Makau, roaming satelitarny, roaming na statkach (GSM-On-Ships)

Strefa 1 – połączenia, SMS-y i MMS-y i transmisja danych

4. Korzystanie z połączeń głosowych, SMS-ów i MMS-ów, Wideo Rozmów lub transmisji danych podczas Państwa pobytu w Strefie 1, odbywać się będzie na poniższych zasadach:
 - 1) za odebranie połączenia głosowego w Strefie 1 nie naliczymy Państwu opłat;
 - 2) za 1 minutę wykonanego połączenia głosowego lub Wideo Rozmowy ze Strefy 1 do Strefy 1 lub ze Strefy 1 do Polski, trwającego do 30 sekund naliczymy Państwu opłatę w wysokości połowy stawki minutowej, a następnie za każdą sekundę w wysokości 1/60 stawki minutowej. Opłata za minutę dla takich połączeń wynosi 0,0813 zł;
 - 3) za każdy SMS wysłany w ramach Strefy 1 oraz ze Strefy 1 do Polski, naliczymy Państwu opłatę w wysokości 0,00813 zł;
 - 4) za każdy MMS wysłany w ramach Strefy 1 oraz ze Strefy 1 do Polski, naliczymy Państwu opłatę w wysokości 0,00563 zł;
 - 5) za 1 MB transmisji danych w Strefie 1 naliczymy Państwu opłatę w wysokości 0,00563 zł. W strefie 1 stosujemy taryfikację co 1 kB;
 - 6) opłaty podane w pkt 2-5 odpowiadają wysokości maksymalnych stawek hurtowych obowiązujących w rozliczeniach międzyoperatorskich ustalonych przez Komisję Europejską i będą cyklicznie zmieniane zgodnie z harmonogramem zmian przyjętym przez Komisję Europejską;
 - 7) jeżeli w ramach indywidualnie uzgodnionych warunków, otrzymali Państwo pakiet minut, pakiet transmisji danych, SMS-ów lub MMS-ów, Nielimitowane połączenia lub transmisję danych do wykorzystania na numer lub konto na terenie Polski, takie indywidualne warunki nie obowiązują w Strefie 1.
5. Stosujemy Politykę Uczciwego Korzystania, mającą na celu zapobieganie niewłaściwemu korzystaniu z usług roamingowych, takiemu jak np.:
 - 1) korzystanie z tych usług w celach innych niż okresowe podróże,
 - 2) długi okres nieaktywności danej karty SIM użytkowanej głównie, a nawet wyłącznie w roamingu,
 - 3) korzystanie kolejno z wielu kart SIM przez tego samego Abonenta w ramach roamingu,
 - 4) zorganizowana odsprzedaż kart SIM na rzecz osób niezamieszkujących w Polsce lub podmiotów, które nie prowadzą swojej działalności na terytorium Polski.
6. Zasady FUP:
 - 1) Jeżeli korzystają Państwo z roamingu w Strefie 1 możemy wymagać od Państwa dowodu stałego zamieszkania w Polsce, prowadzenia działalności na terenie Polski lub dowodu istnienia innych okoliczności, wiążących się z częstym przebywaniem w Polsce przez dłuższy czas. W przypadku osób fizycznych dokumentem, którym możecie Państwo wykazać, że stale zamieszkujecie w Polsce lub posiadacie inne stałe związki z Polską, jest np.: zaświadczenie o zatrudnieniu na terenie Polski na czas nieokreślony (nie starsze niż 1 miesiąc), ostatni rachunek za gaz, energię lub inne usługi telekomunikacyjne świadczone na terenie Polski, wystawiony na Państwa imię i nazwisko; wyciąg z Państwa konta bankowego, potwierdzający dokonywanie czynności bankowych na terenie Polski, wyciąg z właściwego rejestru lub inne oświadczenie potwierdzające, że stale zamieszkujecie lub prowadzicie Państwo swoją działalność na terenie Polski. W pozostałych przypadkach dowód taki może stanowić aktualny wypis z właściwego polskiego rejestru w szczególności Krajowego Rejestru Sądowego, potwierdzający siedzibę i miejsce wykonywania działalności na terenie Polski. Przedstawione dokumenty powinny być nie starsze niż miesiąc w stosunku do okresu, w którym korzystacie Państwo z usług w roamingu. W

przypadku, gdy nie przedstawią ich Państwo do 14 dni od naszego wezwania, do opłat naliczanych w roamingu możemy doliczyć opłaty dodatkowe w wysokości:

- a) 0,0813 zł netto za minutę wykonanego połączenia głosowego,
 - b) 0,00813 zł netto za minutę odebranego połączenia głosowego,
 - c) 0,00813 zł netto za wysłaną wiadomość SMS,
 - d) 0,00563 zł netto za wysłaną wiadomość MMS,
 - e) 0,00563 zł netto za każdy MB transmisji danych (Transmisja 1 GB danych jest rozliczana jako 1024MB)
- 2) O naliczaniu powyższych opłat dodatkowych poinformujemy Państwa SMS-em. Wysokość opłaty dodatkowej za połączenia odebrane będzie cyklicznie co roku zmieniana, zgodnie z Rozporządzeniem Wykonawczym Komisji Europejskiej, ustalającym średnią ważoną maksymalnych stawek za zakończenie połączenia w sieci ruchomej w Unii. Wysokość opłat za połączenia wykonane, SMS-y, MMS-y i transmisję danych będzie cyklicznie zmieniana zgodnie z harmonogramem zmian przyjętym przez Komisję Europejską.
- 3) Czas przebywania danego numeru w Strefie 1 (czas zalogowania do sieci partnerów roamingowych) oraz korzystanie z usług (np. dane bilingowe) są przez nas monitorowane. W przypadku, gdy w okresie 4 miesięcy przydzielony Państwu numer będzie przebywał w Strefie 1 co najmniej przez połowę tego okresu i częściej korzystał z usług w roamingu w Strefie 1 niż w kraju lub będziecie Państwo korzystać kolejno z wielu kart SIM w ramach roamingu, niezależnie od przedstawienia przez Państwa dowodu opisanego w ustępie 7 pkt 1, zostaniecie Państwo poinformowani SMS-em, o konieczności zmiany sposobu korzystania z usług w roamingu w Strefie 1. Jeżeli w ciągu 14 dni od wysłania takiej informacji nie zmienią Państwo sposobu korzystania w roamingu w Strefie 1, naliczymy Państwu opłaty dodatkowe wskazane w ustępie 7 pkt 1.

Połączenia, SMS-y i MMS-y ze Strefy 1 do Stref 2-5

Opłaty za połączenia, SMS-y i MMS-y ze Strefy 1 do Stref 2-5 (dla wszystkich planów taryfowych)					
opłaty za 1 minutę połączenia wykonanego lub Wideo Rozmowy ze Strefy 1:				SMS wysłany ze Strefy 1 do Stref 2-5	MMS wysłany ze Strefy 1 do Stref 2-5
do Strefy 2	do Strefy 3	do Strefy 4	do Strefy 5		
4,02	4,26	4,92	6,56	1,23	2,46

7. Za połączenia głosowe wykonane w roamingu ze Strefy 1 do Stref 2-5 trwające do 30 sekund, naliczamy opłatę w wysokości połowy stawki minutowej, a następnie za każdą sekundę w wysokości 1/60 stawki minutowej.

Strefy 2-5 – połączenia, SMS-y i MMS-y

Opłaty za połączenia, SMS-y i MMS-y ze Stref 2-5 (dla wszystkich planów taryfowych)									
opłaty za 1 minutę połączenia wykonanego lub Wideo Rozmowy						Opłaty za 1 minutę połączenia odebranego		SMS wysłany ze Stref 2-5	MMS wysłany ze Stref 2-5
Połączenia wykonane	do Strefy 1 i do Polski	do Strefy 2	do Strefy 3	do Strefy 4	do Strefy 5				
ze Strefy 2	4,02	4,02	4,26	4,92	6,56	w Strefie 2	1,64	1,23	2,46
ze Strefy 3	4,26	4,26	4,26	4,92	6,56	w Strefie 3	2,46	1,23	2,46
ze Strefy 4	4,92	4,92	4,92	4,92	6,56	w Strefie 4	3,28	1,23	2,46
ze Strefy 5	6,56	6,56	6,56	6,56	6,56	w Strefie 5	4,10	1,23	2,46

8. Za połączenia głosowe wykonane oraz odebrane w roamingu w ramach Stref 2-5 naliczamy opłatę co 1 minutę, za każdą rozpoczętą minutę połączenia, z wyłączeniem Strefy 3, w której opłaty za połączenia głosowe wykonane ze Strefy 3 naliczane są od momentu wybrania numeru.

Strefa 2-5 – transmisja danych

Opłaty za transmisję danych w roamingu w Strefach 2-5 (dla wszystkich planów taryfowych)			
strefa	jednostka	cena za jednostkę	cena za 1 MB
W Strefie 2 i w Strefie 3	50 kB	1,23	25,82
W Strefie 4 i Strefie 5	50 kB	1,72	36,15

Roaming w Rosji

9. Szczególne warunki świadczenia usług roamingu w Rosji:

Usługi w roamingu świadczone na terenie Rosji (dla wszystkich planów taryfowych)	Opłaty
Połączenia wykonane z Rosji do Strefy 1 i do Polski – opłata za minutę połączenia	1,19
Połączenia odebrane w Rosji – opłata za minutę połączenia	0,32
SMS wysłany z Rosji do Strefy 1 i do Polski	0,36
MMS wysłany z Rosji do dowolnej Strefy i do Polski	2,46
Transmisja danych w Rosji – opłata naliczana za każdy rozpoczęty kB	2,89 za 1 MB (0,0028 za 1 kB)

10. Za połączenia głosowe wykonane z Rosji do Strefy 1 i do Polski, trwające do 30 sekund, naliczamy opłatę w wysokości połowy stawki minutowej, a następnie za każdą sekundę w wysokości 1/60 stawki minutowej.
11. Za połączenia głosowe odbierane w Rosji, naliczamy opłatę za każdą sekundę połączenia w wysokości 1/60 stawki minutowej.

Postanowienia końcowe

12. Odbieranie SMS-ów i MMS-ów w roamingu jest bezpłatne we wszystkich Strefach. Do opłat za wysyłanie w roamingu SMS-ów/MMS-ów specjalnych i SMS-ów do sieci stacjonarnych doliczamy opłatę zgodną z aktualnym cennikiem tych usług.
13. Transmisja 1 GB danych jest rozliczana jako 1024 MB.
14. Jeżeli na danym numerze lub w ramach konta abonenckiego posiadają Państwo pakiet roamingowy, opłaty wynikające z tego Cennika będą naliczane po wykorzystaniu środków z pakietu roamingowego.
15. Za przesyłanie danych CSD oraz transmisję faksów pobierane są opłaty jak za połączenie głosowe w danej Strefie.
16. Zakres usług oferowanych w roamingu uzależniony jest od sieci partnera roamingowego. Jakość świadczonych w roamingu usług telekomunikacyjnych może być inna niż w naszej sieci i nie zależy od nas. Prędkość przesyłania danych w roamingu w związku z korzystaniem z usług dostępu do Internetu zależy między innymi od takich czynników, jak obciążenie stacji nadawczej partnera roamingowego, siły odbieranego sygnału stacji nadawczej, technologii stosowanej przez partnera roamingowego czy maksymalnych prędkości dostępnych w urządzeniach, z których Państwo korzystają, a także od warunków atmosferycznych i topografii terenu. W związku z tym, korzystając z usług w roamingu mogą Państwo osiągnąć szacunkowe maksymalne prędkości pobierania i wysyłania danych, które są odmienne od wartości określonych w cenniku dołączonym do Państwa umowy. Nie stosujemy mechanizmów pogarszających jakość usług w roamingu w sieciach naszych partnerów roamingowych, w szczególności w zakresie przepustowości transmisji danych, dostępnych technologii czy zasięgu sieci partnerów roamingowych. Dostępne technologie świadczenia usług w roamingu w danym kraju oraz lista sieci i krajów, w których można korzystać z usługi roamingu są na bieżąco aktualizowane na stronie www.orange.pl w dokumencie „Dostępność roamingu w Orange Polska (Lista krajów i operatorów)”.
17. Przesyłanie wiadomości MMS dostępne jest w sieciach partnerów roamingowych, z którymi uruchomiony został roaming GPRS.
18. W wybranych sieciach partnerów roamingowych, w których udostępniono funkcjonalność roamingu w sieci 3G, może być dostępna usługa Wideo Rozmowy (w zależności od typu używanego urządzenia).
19. Możemy ograniczyć Państwu korzystanie z transmisji danych w roamingu w danym okresie rozliczeniowym, jeżeli suma opłat za tę transmisję przekroczy 480 zł w trakcie okresu rozliczeniowego, o czym poinformujemy Państwa wysyłając SMS. Wyłączenia tego ograniczenia można dokonać w dowolnym momencie, kontaktując się z Biurem Obsługi Klienta Orange lub poprzez wysłanie wiadomości SMS o treści AKT DALEJ BEZ GRANIC pod bezpłatny numer 80321.
20. W odniesieniu do kwestii spornych związanych z usługami roamingu, przysługuje Państwu prawo do złożenia reklamacji na zasadach określonych w obowiązującym regulaminie świadczenia usług telekomunikacyjnych.
21. W przypadku, w którym nie będziemy w stanie odzyskać kosztów świadczenia usług w roamingu w Strefie 1, po uzyskaniu akceptacji Prezesa UKE, możemy doliczać dodatkowe opłaty w roamingu do cen usług w roamingu w Strefie 1.
22. Cennik ten nie ma do Państwa zastosowania, jeśli zawarli Państwo z nami umowę jako konsument. Do konsumentów korzystających z planów taryfowych objętych tym Cennikiem zastosowanie znajduje Cennik usług w roamingu dla klientów indywidualnych ofert na abonament. W przypadku pozostałych abonentów, Cennik ten z dniem 1 stycznia 2025 r. zastępuje wszystkie inne cenniki usług w roamingu dotyczące planów: FIRMA, Meritum BIS, Taryfa Telemetryczna 10, Smart M2M oraz Internet LTE dla Dużych Firm.

Orange Polska S.A. oznacza spółkę pod firmą Orange Polska Spółka Akcyjna z siedzibą i adresem w Warszawie (02-326) przy Al. Jerozolimskich 160, wpisaną do Rejestru Przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem 0000010681; REGON 012100784, NIP 526-02-50-995; z wpłaconym w całości kapitałem zakładowym wynoszącym 3.937.072.437 złotych.